

1Jn

Chapter 3

Modern Hebrew Interlinear
Reference: Modern Hebrew Bible

- 1 Ἴδετε ποταπὴν ἀγάπην δέδωκεν ἡμῖν ὁ Πατήρ, ἵνα τέκνα Θεοῦ
ראו מה־רבה אהבה נתן לנו ה־אב אב למען בני אלהים
[G3708](#) [G4217](#) [G0026](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2443](#) [G5043](#) [G2316](#)
- κληθῶμεν, καὶ ἐσμέν. διὰ τοῦτο, ὁ κόσμος οὐ γινώσκει ἡμᾶς, ὅτι οὐκ
נקראנו וְ-אנחנו בגלל זאת ה־עולם לא יודע אותנו כי לא
[G2564](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3756](#) [G1097](#) [G1473](#) [G3754](#) [G3756](#)
- ἔγνω αὐτόν.
יָדַע אוֹתוֹ
[G1097](#) [G0846](#)

ידע:לא אותו כי יען אתנו ידע איננו העולם כן על האלהים בני נקרא אשר לנו הנתונה האב אהבת גדלה מה ראו

- 2 Ἀγαπητοί, νῦν τέκνα Θεοῦ ἐσμεν, καὶ οὐπω ἐφανερώθη τί ἐσόμεθα;
אהובים עתה בני אלהים אנחנו וְ-אין לא נגלה מה נגלה
[G0027](#) [G3568](#) [G5043](#) [G2316](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3768](#) [G5319](#) [G5101](#) [G1510](#)
- οἶδαμεν ὅτι ἐὰν φανερωθῆ, ὅμοιοι αὐτῷ ἐσόμεθα, ὅτι ὁψόμεθα αὐτόν
יודעים כי אם יגלה דומים לו נהיה נהיה כי נראה אותו
[G1492](#) [G3754](#) [G1437](#) [G5319](#) [G3664](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3754](#) [G3708](#) [G0846](#)
- καθὼς ἐστίν.
כַּאֲשֶׁר הוּא
[G2531](#) [G1510](#)

הוא:כאשר נראהו כי לו נדמה בהגלותו כי ידענו אך נהיה מה נגלה לא ועוד אנחנו לאלהים בנים עתה אהובי

- 3 καὶ πᾶς ὁ ἔχων τὴν ἐλπίδα ταύτην ἐπ' αὐτῷ, ἀγνίζει ἑαυτόν, καθὼς
וְ-כָל ה־יְשׁוּלוֹ -אֶת-הַתְּקִינָה הַזֹּאת עַל-י אִי מִטְהַר אֶת־עַצְמוֹ כַּאֲשֶׁר
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1680](#) [G3778](#) [G1909](#) [G0846](#) [G0048](#) [G1438](#) [G2531](#)
- ἐκεῖνος ἀγνός ἐστίν.
הוא טהור הוא
[G1565](#) [G0053](#) [G1510](#)

הוא:גם טהור כאשר עצמו את יטהר כזאת תקוה לו אשר וכל

- 4 Πᾶς ὁ ποιῶν τὴν ἁμαρτίαν, καὶ τὴν ἀνομίαν ποιεῖ; καὶ ἡ ἁμαρτία
כָּל ה־עוֹשֶׂה -אֶת-הַחַטָּא גַם -אֶת-הָעוֹלָה עוֹשֶׂה וְ-ה־חַטָּא
[G3956](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0458](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0266](#)
- ἐστίν ἡ ἀνομία.
היא ה־עוֹלָה
[G1510](#) [G3588](#) [G0458](#)

בתורה:פשע הוא והחטא הוא בתורה פשע גם חטא העשה כל

5 καὶ οἶδατε ὅτι ἐκεῖνος ἐφανερώθη, ἵνα τὰς ἀμαρτίας ἄρη; καὶ ἀμαρτία
 -וְ יוֹדְעִים כִּי הוּא נִגְלָה לְמַעַן אֶת-הַחַטָּאִים יְשֹׁא -וְ חַטָּא
[G2532](#) [G1492](#) [G3754](#) [G1565](#) [G5319](#) [G2443](#) [G3588](#) [G0266](#) [G0142](#) [G2532](#) [G0266](#)

ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν.
 -בְּ-וּ אֵין הוּא
[G1722](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1510](#)

חטא:אין ובו חטאינו את לשאת נגלה הוא כי וידעתם |

6 πᾶς ὁ ἐν αὐτῷ μένων οὐχ, ἀμαρτάνει; πᾶς ὁ ἀμαρτάνων, οὐχ
 כָּל-הֶ-בְּ-וּ שׁוֹכֵן לֹא הוֹטֵא כָּל-הֶ-חַטָּאִים לֹא
[G3956](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3306](#) [G3756](#) [G0264](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0264](#) [G3756](#)

ἔώρακεν αὐτόν, οὐδὲ ἔγνωκεν αὐτόν.
 הָרָאָה אוֹתוֹ, וְלֹא יָדַע אוֹתוֹ
[G3708](#) [G0846](#) [G3761](#) [G1097](#) [G0846](#)

ידעו:לא גם ראהו לא החוטא כל יחטא לא בו העמד כל |

7 Τεκνία, μηδεις πλανάτω ὑμᾶς; ὁ ποιῶν τὴν δικαιοσύνην, δίκαιός ἐστιν,
 יְלָדֵי אִישׁ-אֶל יִתְעָה אַתְּכֶם -הֶ-עוֹשֶׂה אֶת-הַצְּדִקָּה צְדִיק הוּא
[G5040](#) [G3367](#) [G4105](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1343](#) [G1342](#) [G1510](#)

καθὼς ἐκεῖνος δίκαιός ἐστιν.
 כְּאִשֶּׁר הוּא צְדִיק הוּא
[G2531](#) [G1565](#) [G1342](#) [G1510](#)

צדיק:הוא כאשר הוא צדיק צדקה העשה איש אתכם יתעה אל בני |

8 ὁ ποιῶν τὴν ἀμαρτίαν, ἐκ τοῦ διαβόλου ἐστίν; ὅτι ἀπ' ἀρχῆς ὁ
 -הֶ-עוֹשֶׂה אֶת-הַחַטָּא -מִ-הֶ-מְשִׁחִית הוּא כִּי מִ-רֵאשִׁית -הֶ-
[G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1228](#) [G1510](#) [G3754](#) [G0575](#) [G0746](#) [G3588](#)

διάβολος ἀμαρτάνει. εἰς τοῦτο ἐφανερώθη ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, ἵνα λύση
 מְשִׁחִית חַטָּא לְ-זֹאת נִגְלָה -הֶ-בֶן שֶׁל-אֱלֹהִים לְמַעַן יִפְרַק
[G1228](#) [G0264](#) [G1519](#) [G3778](#) [G5319](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2443](#) [G3089](#)

τὰ ἔργα τοῦ διαβόλου.
 -אֶת-מַעֲשִׂים שֶׁל-הַמְשִׁחִית
[G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G1228](#)

השטן:פעלות את להפר האלהים בן נגלה לזאת מראש חטא השטן כי הוא השטן מן חטא והעשה |

9 Πᾶς ὁ γεγεννημένος ἐκ τοῦ Θεοῦ, ἀμαρτίαν οὐ ποιεῖ, ὅτι σπέρμα
 כָּל-הֶ-גֵּנֻד גֵּנֻד מִ-הֶ-אֱלֹהִים חַטָּא לֹא עוֹשֶׂה כִּי זֶרַע
[G3956](#) [G3588](#) [G1080](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0266](#) [G3756](#) [G4160](#) [G3754](#) [G4690](#)

αὐτοῦ ἐν αὐτῷ μένει, καὶ οὐ δύναται ἀμαρτάνειν, ὅτι ἐκ τοῦ Θεοῦ
 שְׁלוֹ-בְּ-וּ שׁוֹכֵן מֵנִי, וְ-לֹא יִכּוֹל לְחַטֵּא כִּי מִ-הֶ-אֱלֹהִים
[G0846](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3306](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0264](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#)

γεγέννηται.
 גֵּנֻד
[G1080](#)

נולד:מאלהים כי לחטא יוכל ולא יקום בו זרעו כי יחטא לא מאלהים הנולד כל |

10 ἐν τούτῳ, φανερά ἐστιν τὰ τέκνα τοῦ Θεοῦ, καὶ τὰ τέκνα τοῦ
 -בְּ זֹאת נִגְלוּיִם הֵם -הַ בְּנֵי -שֶׁל אֱלֹהִים -וְ -הַ בְּנֵי -שֶׁל
[G1722](#) [G3778](#) [G5318](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#)

διαβόλου: πᾶς ὁ μὴ ποιῶν δικαιοσύνην, οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ Θεοῦ; καὶ
 הַמְשָׁחִית הַכֹּל -הַ לֹא עוֹשֶׂה צְדָקָה אֵינְנוּ הוּא -מִ-הַ -הַ אֱלֹהִים -וְ
[G1228](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3361](#) [G4160](#) [G1343](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#)

ὁ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ.
 -הַ לֹא אוֹהֵב אֶת-אָחִיו שְׁלוֹ
[G3588](#) [G3361](#) [G0025](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#)

אחיו: את יאהב לא אשר כל וכן מאלהים איננו צדקה יעשה לא אשר איש כל השמן ובני האלהים בני בואת ונודעו

11 ὅτι αὕτη ἐστὶν ἡ ἀγγελία ἣν ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἵνα ἀγαπῶμεν
 כִּי זֹאת הִיא -הַ בְּשׂוּרָה אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם -מִ-רֵאשִׁית לְמַעַן לְאָהֵב
[G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0031](#) [G3739](#) [G0191](#) [G0575](#) [G0746](#) [G2443](#) [G0025](#)

ἀλλήλους;
 הֶחֱאָתֶּינָהּ
[G0240](#)

רעהו: את איש לאהבה מראש שמעתם אשר השמועה היא זאת כי

12 οὐ καθὼς Κάιν ἐκ τοῦ πονηροῦ ἦν, καὶ ἔσφαξεν τὸν ἀδελφὸν
 לֹא -כְּ-קַיִן מִ-הַ רָע הָיָה -וְ שָׁחַט אֶת-אָחִיו
[G3756](#) [G2531](#) [G2535](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4190](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4969](#) [G3588](#) [G0080](#)

αὐτοῦ; καὶ χάριν τίνος ἔσφαξεν αὐτόν? ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρὰ ἦν;
 שְׁלוֹ -וְ-בְרַלְל מִי שָׁחַט אוֹתוֹ כִּי -הַ מַעֲשִׂים שְׁלוֹ רָעִים הָיוּ
[G0846](#) [G2532](#) [G5484](#) [G5101](#) [G4969](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G4190](#) [G1510](#)

τὰ δὲ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, δίκαια.
 -הַ אֲבָל -שֶׁל-אָחִיו שְׁלוֹ צְדִיקִים
[G3588](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G1342](#)

צדק: מעשי אחיו ומעשי רעים היו מעשיו כי יען הרגו ומדוע אחיו את והרג הרע מן היה אשר כקין לא

13 [καὶ] Μὴ θαυμάζετε, ἀδελφοί, εἰ μισεῖ ὑμᾶς ὁ κόσμος.
 -וְ אַל תִּתְמְהוּ אֲחִים אִם שׂוֹנֵא אֶתְכֶם -הַ עוֹלָם
[G2532](#) [G3361](#) [G2296](#) [G0080](#) [G1487](#) [G3404](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2889](#)

העולם: אתכם ישנא אם אחי תתמהו אל

14 ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι μεταβεβήκαμεν ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωὴν, ὅτι
 אֲנַחְנוּ יוֹדְעִים כִּי עֲבַרְנוּ מִ-הַ מוֹת אֶל -הַ חַיִּים כִּי
[G1473](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3327](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2288](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3754](#)

ἀγαπῶμεν τοὺς ἀδελφούς. ὁ μὴ ἀγαπῶν, μένει ἐν τῷ θανάτῳ.
 אוֹהֲבִים אֶת-הָאֲחִים -הַ לֹא אוֹהֵב שׂוֹכֵן -בְּ-הַ מוֹת
[G0025](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0025](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2288](#)

במות: ישאר אחיו את יאהב לא אשר איש אחינו את נאהב כי על החיים אל המות מן עברנו כי ידענו אנחנו

15 πᾶς ὁ μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἀνθρωποκτόνος ἐστίν; καὶ οἶδατε
 כֹּל -הַ שׂוֹנֵא אֶת-אָחִיו שְׁלוֹ רֹצֵחַ הוּא -וְ יוֹדְעִים
[G3956](#) [G3588](#) [G3404](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G0443](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1492](#)

ὅτι πᾶς ἀνθρωποκτόνος, οὐκ ἔχει ζωὴν αἰώνιον ἐν αὐτῷ μένουσαν.
 כִּי כֹל רֹצֵחַ לֹא יִשְׁלֹ חַיִּים נִצְחִיִּים -בְּ-וֹ שׂוֹכְנִים
[G3754](#) [G3956](#) [G0443](#) [G3756](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3306](#)

עולמים: חיי בו יתקומו לא נפש רצח כל כי וידעתם הוא נפש רצח אחיו את השנא כל

16	Ἐν	τούτῳ	ἐγνώκαμεν	τὴν	ἀγάπην,	ὅτι	ἐκεῖνος	ὑπὲρ	ἡμῶν	τὴν	ψυχὴν
	בְּ-	זאת	יָדַעְנוּ	אֶת-	הָאַהֲבָה	כִּי	הוא	בְּעַד	נַפְשֵׁנוּ	אֶת-	נַפְשׁוֹ
	G1722	G3778	G1097	G3588	G0026	G3754	G1565	G5228	G1473	G3588	G5590
	αὐτοῦ	ἔθηκεν;	καὶ	ἡμεῖς	ὀφείλομεν	ὑπὲρ	τῶν	ἀδελφῶν,	τὰς	ψυχὰς	θεῖναι.
	שְׁלוֹ	הֵנִיחַ	וְ-	אֲנַחְנוּ	חַיְבִים	בְּעַד	הַ-	אֲחִים	אֶת-	נַפְשׁוֹת	לְשִׁים
	G0846	G5087	G2532	G1473	G3784	G5228	G3588	G0080	G3588	G5590	G5087

אחינו: בעד נפשתינו את לתת חיבים אנחנו גם בעדנו נפשו את נתן הוא כי האהבה את הכרנו בזאת

17	ὃς	δ'	ἄν	ἔχη	τὸν	βίον	τοῦ	κόσμου,	καὶ	θεωρῆ	τὸν	ἀδελφόν
	אֲשֶׁר	אָבֵל	כִּי	יִשְׁלוּ	אֶת-	נַכְסִים	שֶׁל-	הָעוֹלָם	וְ-	רֹאה	אֶת-	אָחִיו
	G3739	G1161	G0302	G2192	G3588	G0979	G3588	G2889	G2532	G2334	G3588	G0080
	αὐτοῦ	χρεῖαν	ἔχοντα,	καὶ	κλείσῃ	τὰ	σπλάγχνα	αὐτοῦ	ἀπ'	αὐτοῦ,	πῶς	
	שְׁלוֹ	צְרִיךְ	יִשְׁלוּ	וְ-	יִסְגֵר	אֶת-	מַעֲיוֹ	שְׁלוֹ	מִ-	מִמֶּנּוּ	אֵיךְ	
	G0846	G5532	G2192	G2532	G2808	G3588	G4698	G0846	G0575	G0846	G4459	
	ἢ	ἀγάπῃ	τοῦ	Θεοῦ	μένει	ἐν	αὐτῷ?					
	הַ-	אֲהֲבָה	שֶׁל-	אֱלֹהִים	שׁוֹכֶנֶת	בְּ-	וּ					
	G3588	G0026	G3588	G2316	G3306	G1722	G0846					

אלהים: אהבת בו תעמד איך ממנו רחמיו את וקפץ להם חסר אחיו את ראה והוא העולם נכסי לו אשר ואיש

18	Τεκνία,	μὴ	ἀγαπῶμεν	λόγῳ,	μηδὲ	τῇ	γλώσση,	ἀλλὰ	ἐν	ἔργῳ	καὶ
	יְלָדֵי	אַל	נֶאֱהָב	בְּדִבְרֵי	וְלֹא	בְּ-	לְשׁוֹן	אֱלָא	בְּ-	מַעֲשֵׂה	וְ-
	G5040	G3361	G0025	G3056	G3366	G3588	G1100	G0235	G1722	G2041	G2532
	ἀληθείᾳ.										
	אֱמֶת										
	G0225										

ובאמת: בפעל אם כי ובלשון במלין נאהב נא אל בני

19	[καὶ]	ἐν	τούτῳ	γνωσόμεθα	ὅτι	ἐκ	τῆς	ἀληθείας	ἐσμέν,	καὶ	ἔμπροσθεν
	וְ-	בְּ-	זאת	נֵדַע	כִּי	מִ-	הַ-	אֱמֶת	אֲנַחְנוּ	וְ-	לְפָנֵינוּ
	G2532	G1722	G3778	G1097	G3754	G1537	G3588	G0225	G1510	G2532	G1715
	αὐτοῦ	πεῖσομεν	τὴν	καρδίαν	ἡμῶν,						
	שְׁלוֹ	נִרְגִיעַ	אֶת-	הַלֵּב	שְׁלָנוּ						
	G0846	G3982	G3588	G2588	G1473						

לבותינו: את נשקיש ולפניו אנחנו האמת מן כי נדעה ובזאת

20	ὅτι	ἐὰν	καταγινώσκῃ	ἡμῶν	ἢ	καρδία,	ὅτι	μείζων	ἐστὶν	ὁ	Θεὸς
	כִּי	אִם	מִרְשִׁיעַ	שְׁלָנוּ	הַ-	לֵב	כִּי	גְדוֹל	הוא	הַ-	אֱלֹהִים
	G3754	G1437	G2607	G1473	G3588	G2588	G3754	G3173	G1510	G3588	G2316
	τῆς	καρδίας	ἡμῶν,	καὶ	γινώσκει	πάντα.					
	מִ-	הַלֵּב	שְׁלָנוּ	וְ-	יֹדַע	הַכֹּל					
	G3588	G2588	G1473	G2532	G1097	G3956					

כל: את וידע מלבבנו הוא נשגב האלהים אתנו ירשע לבבנו אם כי

21	Ἀγαπητοί,	ἐὰν	ἢ	καρδία	ἡμῶν»	«μὴ	καταγινώσκῃ»,	παρησίαν	ἔχομεν
	אֶהוּבִים	אִם	הַ-	לֵב	שְׁלָנוּ	לֹא	מִרְשִׁיעַ	בְּשָׁחוֹן	יִשְׁלָנוּ
	G0027	G1437	G3588	G2588	G1473	G3361	G2607	G3954	G2192
	πρὸς	τὸν	Θεόν,						
	אֶל	הַ-	אֱלֹהִים						
	G4314	G3588	G2316						

22 καὶ ὁ ἐὰν αἰτῶμεν, λαμβάνομεν ἀπ' αὐτοῦ, ὅτι τὰς ἐντολάς αὐτοῦ
 -וְ אֲשֶׁר אִם נִשְׁאַל מְקַבְּלִים מִ-מִּמֶּנּוּ כִּי אֶת-תְּחִיבוֹת שְׁלוֹ
[G2532](#) [G3739](#) [G1437](#) [G0154](#) [G2983](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#)

τηροῦμεν, καὶ τὰ ἀρεστὰ ἐνώπιον αὐτοῦ, ποιοῦμεν.
 שׁוֹמְרִים וְ-אֶת-הַרְצוֹי לְפָנָיו שְׁלוֹ עוֹשִׂים
[G5083](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0701](#) [G1799](#) [G0846](#) [G4160](#)

לפניו: הרצוי את ונעשה מצותיו את נשמר כי נקבל מאתו נשאל אשר וכל

23 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ, ἵνα πιστεύσωμεν τῷ ὀνόματι τοῦ
 -וְ זֹאת הִיא הַ-מִּצְוָה שְׁלוֹ לְמַעַן נֶאֱמִין בְּ-שֵׁם שְׁלֹ-
[G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4100](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#)

Υἱοῦ αὐτοῦ, Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἀγαπῶμεν ἀλλήλους, καθὼς ἔδωκεν ἐντολήν
 הַבֵּן שְׁלוֹ יֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ וְ-נֶאֱהָב אֱהָאֶת-הַאֲשֶׁר כָּאֲשֶׁר נָתַן מִצְוָה
[G5207](#) [G0846](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2532](#) [G0025](#) [G0240](#) [G2531](#) [G1325](#) [G1785](#)

ἡμῖν.
 לָנוּ
[G1473](#)

צונו: כאשר רעהו את איש ולאהבה המשיח ישוע בנו בשם להאמין מצותו היא וזאת

24 καὶ ὁ τηρῶν τὰς ἐντολάς αὐτοῦ, ἐν αὐτῷ μένει, καὶ αὐτὸς ἐν
 -וְ הַ-שׁוֹמֵר אֶת-תְּחִיבוֹת שְׁלוֹ בְּ-יֹ שׁוֹכֵן בְּ-הוּא בְּ-
[G2532](#) [G3588](#) [G5083](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3306](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1722](#)

αὐτῷ. καὶ ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι μένει ἐν ἡμῖν, ἐκ τοῦ
 יֹ וְ-בְ-זֹאת יוֹדְעִים כִּי שׁוֹכֵן בְּ-נוּ בְּ-הַ-
[G0846](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3306](#) [G1722](#) [G1473](#) [G1537](#) [G3588](#)

Πνεύματος οὗ ἡμῖν ἔδωκεν.
 רוּחַ אֲשֶׁר לָנוּ נָתַן
[G4151](#) [G3739](#) [G1473](#) [G1325](#)

לנו: נתן אשר ברוח בנו שכן הוא כי נדע ובזאת בו והוא בו יקום מצותיו את והשמר